

【新竹市春節期間急診與視訊看診資訊】

Thông tin về khám bệnh khẩn cấp và khám bệnh trực tiếp trong mùa lễ tết tại tân trúc

新竹市衛生局春節連假期間，與新竹台大、國泰、馬偕、市立馬偕兒童、南門醫院、國軍 6 大醫院共同合作，提供 24 小時急診不打烊及部分門診醫療服務，各急救責任醫院春節門診及急診時間表，請上新竹市衛生局官網 <https://reurl.cc/NGm03p> 查詢。

Trong kỳ nghỉ Tết Nguyên đán, Sở Y tế Thành phố Tân Trúc đã hợp tác với sáu bệnh viện lớn của Đại học Quốc gia Tân Trúc Đài Loan, Cathay Pacific, Mackay, Bệnh viện Nhi đồng Thành phố Mackay, Bệnh viện Nanmen và Quân đội Quốc gia để cung cấp dịch vụ cấp cứu 24 giờ và một số dịch vụ y tế ngoại trú. Vui lòng truy cập trang web chính thức của Sở Y tế thành phố Hsinchu <https://reurl.cc/NGm03p> để biết lịch trình của các dịch vụ ngoại trú và cấp cứu trong Lễ hội mùa xuân.

1/20-28 春節視訊看診診所：Khám bệnh trực tuyến trong tết

診所名稱	電話	網 址	領藥	住址
謝碧祥診所	(03)572-5099	https://line.me/ti/p/RL8hUeiKjH	上午門診 可取藥	新竹市東區光復路二段 254 號
深潭耳鼻喉科診所	03-5255233	需打電話詢問 (除夕晚上沒診)	早中晚診 皆可取藥	新竹市東區中正路 57 號 B1

1/20-28 春節最靠近本校的急診醫院：Bệnh viện gần trường nhất trong dịp lễ tết

感冒發燒或快篩陽性請打防疫計程車 03-5320900 至國泰醫院急診
Nếu bạn bị cảm, sốt hoặc xét nghiệm nhanh dương tính, vui lòng bắt taxi chống dịch theo số 03-5320900 đến khoa cấp cứu của Bệnh viện Cathay Pacific

醫院名稱	電話	網 址	領藥	住址
國泰醫院	(03)5278999 #2791	https://hsinchu.cgh.org.tw/	24 小時	新竹市中華路二段 678 號

新竹市 112 年春節期間 COVID-19 視訊診療與口服抗病毒藥物合約
機構時間：Thời gian diễn ra lễ hội mùa xuân lần thứ 112 của
Thành phố Hsinchu, video chẩn đoán và điều trị COVID-19 và
thời gian đại lý ký hợp đồng thuốc kháng vi-rút đường uống:

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1hHPVSa4BphgeubmunVvV54xPg-ra4ayl/edit#gid=1471361720>

請預先備妥快篩試劑與口罩，避免春節藥局休息，本市實名制居家快篩試劑購買藥局請詳參：Vui lòng chuẩn bị trước thuốc thử sàng lọc nhanh và khẩu trang để tránh trường hợp nhà thuốc đóng cửa trong dịp Tết : <https://reurl.cc/VRO3oZ>

如有相關防疫問題，如視訊看診、疫苗施打等，可洽詢新竹市防疫諮詢專線 03-5320900，服務時間：8 時至 17 時。

Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về phòng chống dịch bệnh như tư vấn qua video, tiêm phòng v.v., bạn có thể liên hệ với Đường dây nóng tư vấn phòng chống dịch bệnh thành phố Hsinchu 03-5320900, giờ phục vụ: 8:00 đến 17:00.

疫苗接種後需要一些時間才能產生抗體，符合次世代疫苗接種資格者，記得要先接種，保護自己也保護心愛的家人～

Cần một thời gian để tạo ra kháng thể sau khi tiêm phòng, những người đủ điều kiện tiêm vắc xin thế hệ tiếp theo, hãy nhớ tiêm phòng trước để bảo vệ bản thân và người thân ~

春節假期，應注意個人防疫措施；提醒盡量避免群聚活動；聚會、聚餐時除必要飲食等需求外，盡量戴好口罩，參加大型活動亦建議全程佩戴口罩；勤洗手，維持良好衛生習慣；注意自身與家人身體狀況，有相關症狀儘速快篩並儘量在家休息，如快篩陽性請視訊或實體就醫評估。Trong kỳ nghỉ lễ hội mùa xuân, bạn nên chú ý đến các biện pháp phòng chống dịch bệnh cá nhân; nhắc nhở bạn tránh các hoạt động tập thể càng nhiều càng tốt; đeo khẩu trang càng nhiều càng tốt trong các cuộc tụ họp và ăn tối, ngoại trừ thực phẩm cần thiết và các nhu cầu khác, và đó là cũng khuyến nghị đeo khẩu trang khi tham gia các sự kiện quy mô lớn, rửa tay thường xuyên và duy trì thói quen vệ sinh tốt, chú ý đến thể trạng của bản thân và người nhà, nếu có các triệu chứng liên quan thì nên tầm soát càng sớm càng tốt và nghỉ ngơi ở nhà càng nhiều càng tốt. Nếu bạn có kết quả xét nghiệm dương tính, vui lòng gặp bác sĩ để được đánh giá qua video hoặc trực tiếp.

COVID-19 與流感訊息請上衛福部疾病管制署: Để biết thông tin về COVID-19 và bệnh cúm, vui lòng truy cập Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh của Bộ Y tế và Phúc lợi :

<https://www.cdc.gov.tw/>

中華大學學務處衛生保健組關心您 112.01.12

Đội ngũ chăm sóc sức khỏe của Phòng Đào tạo Đại học Chung Hwa quan tâm đến bạn